

CONCIERTOS DEL SÁBADO

---

CICLO JAZZ FUSIÓN

7 de noviembre de 2009. 12 horas



*EL JAZZ Y LA MÚSICA CLÁSICA*

CLASSICAL JAZZ ENSEMBLE

# PROGRAMA

---

## **Johann von Hausl** (1957)

Tres escenas

1. *In the evening*, Op. 384

2. *In the night*, Op. 361

3. *In the morning*, Op. 385

## **Claude Bolling** (1930)

Concierto para guitarra clásica y piano jazz

---

## CLASSICAL JAZZ ENSEMBLE

Lara Manzano, *flauta*

Juan José Sáenz, *guitarra*

Javier Laboreo, *piano*

Alex Zabala, *contrabajo*

Víctor Manuel Aja, *batería*

*Si desde su origen el jazz fue proclive a la integración de rasgos característicos de otros estilos musicales, la disolución de fronteras artísticas y la amalgama de creaciones se han acabado imponiendo en nuestra actualidad postmoderna. A la tradicional influencia recíproca entre composición jazzística y clásica, se le han unido en las últimas décadas la integración de estilos más distantes. Este ciclo dedicado a la música de jazz, como viene siendo habitual en la Fundación cada noviembre, pretende mostrar algunas de estas tendencias actuales de fusión entre el jazz y otros estilos musicales como la música latina, el flamenco y el tango.*

El pianista alemán Johann von Hausl (**Hans Hausl**) compuso *In the night* en 2004, *In the evening* e *In the morning* en 2007, para guitarra y cuarteto de jazz. Estas *Tres escenas* se estrenaron el 3 de abril de 2007 en el Festival Internacional de Guitarra, celebrado en Rust (Austria), por el guitarrista venezolano Gabriel Guillén y el "Hans Hausl Jazz Quartet" que estaba y está formado por Christa Eidler (saxofón soprano), Gina Schwarz (contrabajo), Clemens Adlassnigg (batería) y el propio Hausl al piano.

Con su *Concierto para guitarra clásica y piano jazz*, **Claude Bolling** reactualiza una forma musical, que fue usada por otros compositores desde finales del siglo XVII y en la que el elemento principal es un diálogo entre uno o más solistas y una orquesta de formación variable. Para centrar toda la atención en este diálogo, que es claramente desigual, el solista debe desplegar todos los recursos de su instrumento y demostrar tanto su virtuosismo como su maestría musical. Aunque la unión de una guitarra y un piano (apoyados por un contrabajo y una batería) es musicalmente antagónica, Claude Bolling da énfasis a estas diferencias, haciendo que los instrumentos se expresen en estilos contrastados: el piano con un colorido del jazz obvio y la guitarra en la tradición más clásica. La obra, compuesta para el guitarrista Alexandre Lagoya, a quien está dedicada, fue estrenada por Francisco Ortiz el 26 de julio de 1978 en la Chapelle de Caubin en Arthez-de-Béarn (Francia). En 1975, Alexandre Lagoya y Claude Bolling, con Michel Gaudry (contrabajo) y Marcel Sabiani (batería), habían grabado la versión original en seis movimientos, y, en 1982, incluyeron un séptimo adicional, tocando con March Michel (contrabajo) y André Arpino (batería).

**Juan José Sáenz**

# INTÉRPRETES

---

**LARA MANZANO** colabora con el departamento pedagógico de las orquestas Manchester Camerata, Halle Symphony y con la Royal School of Deaf en Manchester. Desde 2004 es profesora de flauta en el Conservatorio Profesional Ataúlfo Argenta de Santander.

**JUAN JOSÉ SÁENZ** imparte clases magistrales en España, Francia, República Checa, Rusia y México. Es Profesor del Conservatorio Profesional Ataúlfo Argenta de Santander. Como investigador ha rescatado y publicado las obras del compositor burgalés Antonio José (1902-1936) y es autor del *Diccionario Técnico de Guitarra* (Ediciones Mega Music de Madrid). Es fundador y director artístico de la Semana Internacional de Guitarra “Regino Sáinz de la Maza”, que se celebra en Burgos.

**JAVIER LABOREO** es socio fundador de la Asociación Aragonesa de Intérpretes de Música (A.A.I.M.), fue profesor de piano y director de la Escuela Municipal de Música y Danza de Zaragoza. Es profesor y responsable del Taller de Música Imaginaria en el Conservatorio Profesional Ataúlfo Argenta de Santander.

**ALEX ZABALA** ha participado en diversas agrupaciones de cámara y sinfónicas, es miembro del Cuarteto de Contrabajos “Bilbobass Quartet” y profesor de contrabajo en el Conservatorio Profesional Ataúlfo Argenta de Santander.

**VÍCTOR MANUEL AJA** ha colaborado con los Virtuosos de Moscú, Camerata Coral de Santander, Orquesta de Cámara de Santander, Orquesta Reina Sofía y Capilla Instrumental “A Capella”.

---

## Noviembre 2009 CICLO JAZZ FUSIÓN

sábado, 7	El jazz y la música clásica: <b>Classical Jazz Ensemble</b>
sábado, 14	El jazz y la música latina: <b>Joshua Edelman Quintet</b>
sábado, 21	El jazz y el flamenco: <b>Pedro Ojesto Quinteto</b>
sábado, 24	El jazz y el tango: <b>Federico Lechner Tango &amp; Jazz Trio</b>

---

## Dicembre 2009/Enero 2010 CICLO BEETHOVEN A DÚO

---



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid · Entrada libre hasta completar el aforo  
www.march.es · musica@march.es

CONCIERTOS DEL SÁBADO

---

CICLO JAZZ FUSIÓN

14 de noviembre de 2009. 12 horas



*EL JAZZ Y LA MÚSICA LATINA*

**JOSHUA EDELMAN QUINTET**

# PROGRAMA

---

**Noro Morales** (1911-1964)  
María Cervantes

**Bebo Valdés** (1918)  
A la marcheré

**Bobby Timmons** (1935-1974)  
Dat Dere

**Joshua Edelman** (1954)  
Refugio  
Before and After

**Jimmy van Heusen** (1913-1990)  
Polkadots and Moonbeams  
Imagination

**Carl Philipp Emanuel Bach** (1714-1788)  
Solfeggietto (arr. de jazz de Y. Edelman)

**Joshua Edelman**  
Calle del Rosario

---

## JOSHUA EDELMAN QUINTET

Joshua Edelman, *piano*  
Manuel Machado, *trompeta*  
Yelsy Heredia, *contrabajo*  
Moisés Porro, *timbales y batería*  
Ramón González, *congas*

Si desde su origen el jazz fue proclive a la integración de rasgos característicos de otros estilos musicales, la disolución de fronteras artísticas y la amalgama de creaciones se han acabado imponiendo en nuestra actualidad postmoderna. A la tradicional influencia recíproca entre composición jazzística y clásica, se le han unido en las últimas décadas la integración de estilos más distantes. Este ciclo dedicado a la música de jazz, como viene siendo habitual en la Fundación cada noviembre, pretende mostrar algunas de estas tendencias actuales de fusión entre el jazz y otros estilos musicales como la música latina, el flamenco y el tango.

*María Cervantes* es una bella composición que el pianista puertorriqueño **Nono Morales** dedicó a la pianista cubana María Cervantes (1885-1981) y que aparece grabada en directo en el disco *Fusión de almas*. A *la marcheré* es una danzón-chachachá compuesta por una leyenda viva del piano y de la música cubana como es **Bebo Valdés**, una persona cercana y muy querida por los músicos de este proyecto. Con *Dat Dere*, en cambio, pasamos a otras latitudes, pues representa para mí el sonido del jazz de mi juventud en Nueva York; fue compuesto por **Bobby Timmons**, un pianista que integraba la pasión del gospel y del blues dentro de su estilo jazzístico.

También *Refugio* vio la luz en otro CD, *Calle del Rosario*, y refleja una añoranza y una búsqueda de la tranquilidad. En *Before and After* encontramos de nuevo elementos amalgamados de distintas procedencias: caracterizado por un unísono de piano y contrabajo, integra ritmos en compás de 4/4 y 3/4, armonía del blues menor y ritmo afrocubano. Este tema ha sido grabado en los discos *Conexiones* y *Dreaming on the fire escape* y en los conciertos “Únicos” de Antena 3 Televisión.

*Polkadots and Moonbeams* e *Imagination* son un popurrí de dos de los temas de **Jimmy van Heusen**, uno de los grandes compositores de musicales. Más particular resulta el origen de la siguiente obra. Siendo todavía niño, en clase de piano estudié *Solfeggietto* de **Carl Philipp Emanuel Bach**, uno de los hijos del gran Bach. En esa época lo escuché versionado en jazz por Bud Powell y hace tres años decidí hacer un arreglo, combinando diferentes partes de la pieza y utilizando la armonía para improvisar, exactamente como es la práctica en el repertorio jazzístico. Yelsy Heredia y Moisés Porro le añadieron rumba y chachachá y al poco quedó registrada en *Calle del Rosario*. Éste es precisamente el tema que cierra el concierto de hoy y que también da título a un proyecto que incluye un CD, un documental en DVD, fotos y textos dedicados a la permanencia del barrio, en el centro de Madrid, donde vivo y trabajo, un pequeño reducto con mucho verde y vistas a la montaña.

**Joshua Edelman**

# INTÉRPRETES

---

**JOSHUA EDELMAN**, pianista, compositor y productor, nacido en Nueva York, está afincado en España desde 1980 y es invitado con regularidad como profesor por la Unión Musical de Liria (Valencia). Trabaja actualmente en diferentes proyectos pedagógicos, musicales y editoriales sobre las tradiciones del jazz en conexión con la música afrocubana, el clásico y otras músicas. Gracias al éxito de sus discos *Antonio Serrano & Joshua Edelman Trío en el Central* (2000), *Conexiones* (2001), *Fusión de almas* (2003), *Calle del Rosario* (2006) y *Dreaming On The Fire Escape* (2007), ocupa un lugar de honor en el panorama del jazz actual.

**MANUEL MACHADO**, nacido en Santa Clara de Cuba, reside en España desde 1992. Graduado en la Escuela Nacional de Arte (La Habana), ha actuado y grabado con Irakere, Opus 13, Ketama, La Calle Caliente y Eliades Ochoa. Es un músico de estudio muy solicitado en España.

**MOISÉS PORRO**, nacido en Camagüey, Cuba, es graduado en percusión por la Escuela Nacional de Arte. Trabaja en Cuba con Fervet Opus, el Grupo Mezcla, Pablo Milanés y La Vieja Trova Santiaguera. En España colabora con Santiago Auserón, Rosario Flores y José “el Francés” entre otros.

**YELSY HEREDIA**, nacido en Cuba, ha colaborado con artistas como Rosa Pasos, Bebo y Chucho Valdés, Diego “el Cigala”, el Indio, Jerry González, Gabriela Anders, Gema y Pavel, Caco Senante, Lucrecia y Café Quijano. Ha participado en festivales de jazz en Montreux, Marciac, Nice, Nancy, Vence, Marsella, Brignoles (Francia), Aarhus (Dinamarca), Italia y América.

**RAMÓN GONZÁLEZ**, nacido en La Habana, Cuba, es graduado por la Escuela Nacional de Arte. Ha realizado colaboraciones y grabaciones con Pello el Afrokán, Los Papines, Sergio Vitier, Opus 13, Ketama, La Vieja Trova Santiaguera, La Calle Caliente, Lewis Trío, Tamara y Barry Harris, entre otros.

---

## Noviembre 2009 CICLO JAZZ FUSIÓN

sábado, 7 El jazz y la música clásica: **Classical Jazz Ensemble**

sábado, 14 El jazz y la música latina: **Joshua Edelman Quintet**

sábado, 21 El jazz y el flamenco: **Pedro Ojesto Quinteto**

sábado, 24 El jazz y el tango: **Federico Lechner Tango & Jazz Trio**

---

## Dicembre 2009/Enero 2010 CICLO BEETHOVEN A DÚO

---



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid · Entrada libre hasta completar el aforo  
www.march.es · musica@march.es



CONCIERTOS DEL SÁBADO

---

CICLO JAZZ FUSIÓN

21 de noviembre de 2009. 12 horas



*EL JAZZ Y EL FLAMENCO*

**PEDRO OJESTO QUINTETO**

# PROGRAMA

---

**Sabicas** (1912-1990)  
Bronce gitano (soleá)

**Pedro Ojesto** (1953)  
Yepa (bulerías)  
Halo (fandango)

**Wayne Shorter** (1933)  
Footprints (bulería por soleá)

**Pedro Ojesto**  
Duruelo (tanguillos)  
Geburha  
De la ceca a la meca (rumba)

**Miles Davis** (1926-1991)  
Blue in Green

**Pedro Ojesto**  
Soniquete (bulería)

---

**PEDRO OJESTO QUINTETO**  
Pedro Ojesto, *piano*  
Juan Miguel Garzón, *contrabajo*  
Fernando Favier, *batería y percusión*  
Román Filiú, *saxofón*  
David Cerreduela, *guitarra flamenca*

*Si desde su origen el jazz fue proclive a la integración de rasgos característicos de otros estilos musicales, la disolución de fronteras artísticas y la amalgama de creaciones se han acabado imponiendo en nuestra actualidad postmoderna. A la tradicional influencia recíproca entre composición jazzística y clásica, se le han unido en las últimas décadas la integración de estilos más distantes. Este ciclo dedicado a la música de jazz, como viene siendo habitual en la Fundación cada noviembre, pretende mostrar algunas de estas tendencias actuales de fusión entre el jazz y otros estilos musicales como la música latina, el flamenco y el tango.*

*Bronce gitano* (soleá), obra con la que se abre el concierto, es una versión transcrita para piano de una de las composiciones más relevantes del gran maestro de la guitarra flamenca **Sabicas**. Pero son las propias obras de **Pedro Ojesto** las que conforman una parte sustancial del concierto de hoy. En *Yepa* están presentes el aire y el sentido melódico y rítmico todas las características de una bulería flamenca, pero impregnándola de un lenguaje jazzístico moderno y personal. Un procedimiento análogo se encuentra en *Halo*. Con ritmo de fandango pero sin ninguna otra característica de este género flamenco, es un tema de jazz en compás de 3/4 inspirado tanto por las influencias de Wayne Shorter como por la música clásica española.

*Duruelo*, igualmente de Ojesto, está inspirada en el pueblo homónimo de Segovia pero con ritmo y aire de tanguillos gaditanos, desplegándose en su segunda parte una balada, que no deja, sin embargo, de perder el ritmo característico del tanguillo. Por su parte, *Geburha* está construida sobre un pedal de bajo en estilo “coltraniano” sobre el que se desarrolla una melodía misteriosa que fusiona las raíces de Coltrane y Camarón. Por último, *De la ceca a la meca* es un claro ejemplo de la fusión de las rumbas flamencas modernas con el jazz y con la música latina, mientras que *Soniquete*, de ritmo marcado, mezcla falsetas de bulerías de aire tradicional flamenco, con un estilo más moderno y con un sello más personal, todo ello estructurado con filosofía jazzística sin dejar de sentir el flamenco.

*Footprints*, tema de **Wayne Shorter**, es un clásico del jazz de los años 80 versionado en compás de bulería por soleá, pero en un ambiente de jazz actual. *Blue in green* es igualmente otra versión de un clásico del jazz: la gran balada de **Miles Davis** completamente adaptada y transformada en una soleá, tanto en la forma musical como en su intención expresiva.

**Pedro Ojesto**

# INTÉRPRETES

---

**PEDRO OJESTO** estudió en los Conservatorios de Madrid y Barcelona. Ha trabajado con músicos de jazz y de flamenco, como con sus propios grupos: Celesta (1982-1987), Solar (1989-1992) y, desde 1993, los trabajos editados con su nombre: *Lo mejor que tengo y quiero*. Desde 1986 trabaja en el Taller de Músicos de Madrid y en 1994 funda la Escuela de Nuevas Músicas. Como productor musical trabaja en el campo de la fusión del flamenco con otras músicas, como *Chanson flamenca* (2003), *El último beso*, con canciones de Agustín Lara interpretadas por El Negri, o *Naranjas sobre la Nieve*, del joven cantaor Israel.

**JUAN MIGUEL GARZÓN** estudió en el Conservatorio de Madrid y en el Taller de Músicos de Madrid, donde participa en numerosos seminarios impartidos por las figuras más relevantes del jazz internacional (Chuck Israel, David Liebman y Barry Harris). Es Profesor de Contrabajo del Real Conservatorio de Madrid.

**FERNANDO FAVIER** estudió en el Instituto Superior de Artes de La Habana y con los mejores maestros de Cuba, como Enrique Plá, fundador de Irakere, o Luis Barrera, primer percusionista de la Orquesta Nacional de Cuba. Es Miembro de la Sociedad de Percusionistas de Cuba.

**ROMÁN FILIÚ** estudió piano y saxofón en el Instituto de Arte de La Habana. Ha tocado con Isaac Delgado, Chucho Valdés, Gonzalo Rubalcaba, Steve Coleman y con el grupo Irakere. Con su propio quinteto ha editado el álbum *Blowin' Reflections*.

**DAVID CERREDUELA** ha tocado en la mayoría de los tablaos de Madrid y ha acompañado a figuras del flamenco como Lola Flores, Luisillo, Merche Esmeralda, Diego "El Cigala", Ramón "El Portugués", Guadiana o Antonio Carmona.

---

## Noviembre 2009 CICLO JAZZ FUSIÓN

sábado, 7 El jazz y la música clásica: **Classical Jazz Ensemble**

sábado, 14 El jazz y la música latina: **Joshua Edelman Quintet**

sábado, 21 El jazz y el flamenco: **Pedro Ojesto Quinteto**

sábado, 24 El jazz y el tango: **Federico Lechner Tango & Jazz Trio**

---

## Dicembre 2009/Enero 2010 CICLO BEETHOVEN A DÚO

---



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid · Entrada libre hasta completar el aforo  
www.march.es · musica@march.es

CONCIERTOS DEL SÁBADO

---

CICLO JAZZ FUSIÓN

28 de noviembre de 2009. 12 horas



*EL JAZZ Y EL TANGO*

**FEDERICO LECHNER &  
JAZZ TRIO**

# PROGRAMA

---

**Federico Lechner** (1974)

El Renguito

**Pedro Laurenz** (1902-1972) - **Pascual Contursi** (1888-1932)

Como dos extraños

**Federico Lechner**

Beboponga

**Antonio Carlos Jobim** (1927-1994)

Insensatez

**Federico Lechner**

Parasimón

Agarrá Cinco

Pincho

Otra Mina

**Victor Young** (1900-1956)

Stella by starlight

**Federico Lechner**

Gringo

---

**FEDERICO LECHNER & JAZZ TRIO**

Federico Lechner, *piano*

Antonio Miguel, *contrabajo*

Andrés Litwin, *batería*

*Si desde su origen el jazz fue proclive a la integración de rasgos característicos de otros estilos musicales, la disolución de fronteras artísticas y la amalgama de creaciones se han acabado imponiendo en nuestra actualidad postmoderna. A la tradicional influencia recíproca entre composición jazzística y clásica, se le han unido en las últimas décadas la integración de estilos más distantes. Este ciclo dedicado a la música de jazz, como viene siendo habitual en la Fundación cada noviembre, pretende mostrar algunas de estas tendencias actuales de fusión entre el jazz y otros estilos musicales como la música latina, el flamenco y el tango.*

*El Renguito del propio Federico Lechner es un tango sencillo que tiene la particularidad de tener frases de tres compases en lugar de cuatro. De ahí el título, ya que en lunfardo (el dialecto porteño y por ende tanguero) “rengo” significa “cojo”. Como dos extraños, de **Laurenz y Contursi**, es uno de los tangos más conocidos y bellos, hoy interpretado en clave de balada de jazz. También *Beboponga* es tema híbrido entre la milonga, uno de los “palos” principales del tango, y el be-bop, un estilo jazzístico caracterizado por melodías complejas y ritmo frenético. La obra, que fue compuesta por **Lechner**, da título al último disco del Trío.*

*Insensatez es uno de los temas más emblemáticos de la música brasileña. Compuesto por **Antonio Carlos Jobim**, en esta ocasión lo escucharemos revisitado en clave de tango, para, a continuación, dar paso a otro tema de **Lechner**: la balada *Parasimón* dedicada a la memoria del guitarrista chileno Simón Echeverría. *Agarrá Cinco* es un tango en compás de 5/4 concebido como una especie de homenaje al clásico *Take Five* que Brubeck popularizara en los años 50. También *Pincho* es fruto del arreglo, ahora de una obra integrada en el repertorio clásico como es la *Fantasia Impromptu* del compositor romántico **Frédéric Chopin**. Hoy será presentada al mismo ritmo de milonga en el que surgió de forma espontánea probando su adaptación con distintos ritmos. *Otra Mina* ofrece un punto de contraste, pues se trata de un tema climático en ritmo de tango lento con una progresión de ocho compases sobre un bajo pedal en la nota Do con la comunicación entre los músicos y la improvisación como principales protagonistas.*

Por último, *Stella By Starlight* es otro arreglo tanguero de un clásico standard de jazz de **Victor Young**, que da título al primer disco del Trío llamado “Estela”. El concierto finaliza como empezó, con una composición de **Lechner**. *Gringo* es un tema surgido de mezclar la música griega con el tango; es decir, una suerte de “tango griego”.

**Federico Lechner**

# INTÉRPRETES

---

**FEDERICO LECHNER**, nacido en Buenos Aires, comenzó sus estudios musicales a la edad de tres años. En sus comienzos en el jazz, estudia piano con Horacio Icasto, armonía con Rafael Reina, y educación del oído con Hebe Onesti. Más adelante, toma clases con Fred Hersch, Bruce Barth, y Eliane Elias. Ha tocado, dentro del mundo del jazz, con Sonny Fortune, Jerry González, Christian Howes, Jorge Pardo, Bob Sands, Ximo Tébar, Miguel Ángel Chastang y Concha Buika, entre otros, y colaborado con numerosos artistas del mundo de la música comercial, tanto como pianista, teclista, arreglista o productor artístico. Cuenta con cinco discos como artista: *A Primera Vista*, a dúo con Jerry González (Ingo Música); *Klazyc*, a trío con el violinista Christian Howes y el contrabajista Pablo Martín (Ingo Música en España, Khaeon Records en USA); *Esbaesbabaesbababaesbabababaesbababababagui* (Ingo Música); y *Sesión Continua*, a dúo con Antonio Serrano (Nuevos Medios). Imparte cursos de improvisación en España, Estados Unidos y Bélgica.

**ANTONIO MIGUEL**, nacido en Zaragoza, donde comenzó sus estudios, que completó en Madrid y perfeccionó en el City College de Nueva York, donde tuvo la oportunidad de tocar con grandes maestros del jazz. Ha tocado con músicos como Paquito de Rivera, Jerry González, Perico Sambeat, Horacio Icasto o Concha Buika.

**ANDRÉS LITWIN**, nacido en Buenos Aires, comenzó a tocar la batería a los dos años. Estudió en el Berklee College de Boston (USA) y en el Conservatorio de Amsterdam. Ha tocado con artistas como Román Filiú, Deborah Carter, Javier Colina, Frank Lacy, Israel Sandoval, Chema Sáiz, Dan Rochlis, Bob Sands Big Band y Santiago Reyes.

---

## Noviembre 2009 CICLO JAZZ FUSIÓN

sábado, 7 El jazz y la música clásica: **Classical Jazz Ensemble**

sábado, 14 El jazz y la música latina: **Joshua Edelman Quintet**

sábado, 21 El jazz y el flamenco: **Pedro Ojesto Quinteto**

sábado, 24 El jazz y el tango: **Federico Lechner Tango & Jazz Trio**

---

## Dicembre 2009/Enero 2010 CICLO BEETHOVEN A DÚO

---



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid · Entrada libre hasta completar el aforo  
www.march.es · musica@march.es